



## Quick Start Guide

# AXION LRF XQ38

## Thermal Imaging Scope

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

**EN** **Attention!** A license is required for AXION Thermal Imager when exporting outside your country.  
**Electromagnetic compatibility.**

This product complies with the requirements of European standard EN 55032: 2015, Class A.

**Caution!** Operating this product in a residential area may cause radio interference.

For detailed information on the device, download the complete manual:

<https://www.pulsar-nv.com/glo/products/33/thermal-imaging-scopes/axion-xq-lrf/>

**Caution!** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**FR** **Attention!** Les imageurs thermiques AXION nécessitent l'obtention d'une licence s'ils sont exportés hors de votre pays.

**Compatibilité électromagnétique.**

Ce produit est conforme aux exigences de la norme européenne EN 55032: 2015, classe A.

**Attention!** L'utilisation de ce produit dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences radio.

Pour des informations détaillées sur l'appareil, téléchargez le manuel d'utilisation complet:

<https://www.pulsar-nv.com/glo/products/33/thermal-imaging-scopes/axion-xq-lrf/>

**Attention!** L'emploi de commandes, réglages ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

**DE** **Achtung!** Wärmebildgeräte AXION erfordern eine Lizenz, wenn sie über die Grenzen Ihres Landes exportiert werden.

**Elektromagnetische Verträglichkeit.**

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Norm EN 55032:2015, Klasse A.

**Achtung!** Der Betrieb dieses Produktes in Wohngebieten kann Funkstörungen verursachen.

Laden Sie die Vollversion der Bedienungsanleitung für ausführliche Informationen zum Gerät herunter:

<https://www.pulsar-nv.com/glo/products/33/thermal-imaging-scopes/axion-xq-lrf/>

**Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

**ES** **¡Atención!** Los dispositivos de imagen térmica AXION requieren una licencia si se exportan fuera de su país de usted.

**Compatibilidad electromagnética.**

Este producto cumple con los requisitos de la norma europea EN 55032:2015, Clase A.

**¡Advertencia!** El uso de este producto en la zona residencial puede provocar la interferencia de radiofrecuencia.

Para obtener más información sobre el dispositivo, descargue el manual completo de usuario:

<https://www.pulsar-nv.com/glo/products/33/thermal-imaging-scopes/axion-xq-lrf/>

**Atención!** La utilización de controles, ajustes o parámetros de procedimiento distintos de los aquí indicados puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

**IT** **Attenzione!** I visori termici AXION necessitano di un certificato nel caso in cui vengano esportati.

**Compatibilità elettromagnetica.**

Questo prodotto è conforme ai requisiti della norma europea EN 55032:2015, Classe A.

**Attenzione!** L'uso di questo prodotto in un'area residenziale può causare dei radiodisturbi.

Per ulteriori informazioni sul dispositivo, scaricare il manuale d'uso completo:

<https://www.pulsar-nv.com/glo/products/33/thermal-imaging-scopes/axion-xq-lrf/>

**Attenzione!** In caso di utilizzo di dispositivi di comando o di regolazione di natura diversa da quelli riportati in questa sede oppure qualora si seguano procedure diverse vi è il pericolo di provocare un'esposizione alle radiazioni particolarmente pericolosa.

**RU** **Внимание!** Тепловизоры AXION требуют лицензии, если они экспортируются за пределы Вашей страны.

**Электромагнитная совместимость.**

Данный продукт соответствует требованиям европейского стандарта EN 55032:2015, Класс А.

**Внимание!** Эксплуатация данного продукта в жилой зоне может создавать радиопомехи.

Для получения подробной информации о приборе скачайте полное руководство по эксплуатации:

<https://www.pulsar-nv.com/glo/products/33/thermal-imaging-scopes/axion-xq-lrf/>

**Внимание!** Использование других не упомянутых здесь элементов управления и настройки или других методов эксплуатации может подвергнуть Вас опасному для здоровья излучению.

**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**  
BS / EN 60825-1: 2014



LRF Laser  
Aperture

## **Contenuto della confezione**



- Visore termico Axion LRF XQ
- Batteria ricaricabile APS 5
- 2 coperchi di blocco batteria APS 5
- Caricatore per batteria ricaricabile
- Adattatore di alimentazione
- Cavo USB Type-C
- Fodero
- Cinturino da polso
- Breve manuale d'uso
- Panno per pulitura ottica
- Tagliando di garanzia
- Adattatore per fissare il dispositivo su un treppiede

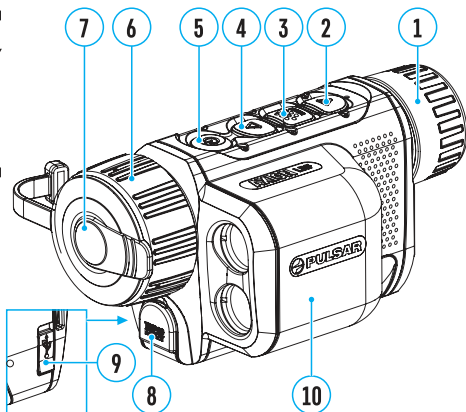
## ⚡ Начало работы

### ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- Откройте крышку (7) объектива. Зафиксируйте крышку на ремешке с помощью встроенного в крышку магнита.
- Включите прибор кратким нажатием кнопки ON/OFF (5).
- Настройте резкое изображение символов на дисплее вращением кольца диоптрийной настройки окуляра (1).
- Для фокусировки на объект наблюдения вращайте кольцо фокусировки объектива (6).
- Войдите в основное меню долгим нажатием кнопки MENU (3) и выберите нужный режим калибровки - ручной (M), полуавтоматический (SA) или автоматический (A).
- Откалибруйте изображение кратким нажатием кнопки ON/OFF (5) (если выбран режим калибровки SA или M). Перед ручной калибровкой закройте крышку объектива.
- Выберите нужный режим наблюдения («Лес», «Идентификация», «Скалы», «Пользовательский») коротким нажатием кнопки UP (4). Пользовательский режим позволяет настроить и сохранить пользовательские параметры яркости и контраста в быстром меню прибора.
- Войдите в основное меню долгим нажатием кнопки MENU (3) и выберите подходящую цветовую палитру (подробнее см. в разделе «Функции основного меню» полной версии инструкции).
- Активируйте быстрое меню кратким нажатием кнопки MENU (3), чтобы настроить яркость, контраст дисплея и плавный цифровой зум (подробнее см. в разделе «Функции быстрого меню» полной версии инструкции).
- По завершении использования выключите прибор длительным нажатием кнопки ON/OFF (5).

## ⚡ Элементы прибора и органы управления

1. Кольцо диоптрийной настройки окуляра
2. Кнопка DOWN/LRF ▽
3. Кнопка MENU 
4. Кнопка UP/ZOOM ▲
5. Кнопка включения/калибровки ON 
6. Кольцо фокусировки объектива
7. Крышка объектива
8. Гнездо адаптера для крепления штатива
9. Разъём USB Type-C
10. Лазерный дальномер



**LED индикатор отображает текущее состояние работы прибора:**

**Индикация LED Режим работы**

●	Прибор включён
●	Прибор включён/заряд батареи <10%

## ⚡ Работа кнопок

	Кратко нажатие	Долгое нажатие
Кнопка ON/OFF ⏻ (5)	Включение прибора	Выключение прибора
	Включение дисплея	
	Калибровка прибора	Выключение дисплея
Кнопка UP/ZOOM △ (4)	Переключение режимов наблюдения	Изменение увеличения (Zoom)
	Навигация по меню вверх / вправо	
Кнопка MENU ⋮ (3)	Вход в быстрое меню	Выход из быстрого меню
	Переход между пунктами быстрого меню	Вход/выход из основного меню
	Подтверждение выбора	
Кнопка DOWN/LRF ▽ (2)	Активация дальномера	Быстрая смена цветовых палитр
	Измерение дистанции	
	Выключение режима сканирования дальномера	Включение режима сканирования дальномера
	Навигация по меню вниз/ влево	Выключение дальномера

## ⚡ Зарядка аккумуляторной батареи

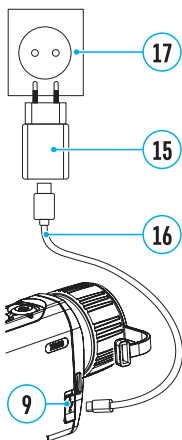
Тепловизоры AXION LRF XQ поставляются с перезаряжаемой литий-ионной батареей APS 5. Батареи APS 5 поддерживают технологию быстрой зарядки USB Power Delivery при использовании штатного зарядного комплекта (зарядное устройство, кабель USB Type-C, адаптер питания). Перед первым использованием батарею следует зарядить.

**Вариант 1**

- Установите аккумуляторную батарею (11) в батарейный отсек (19) прибора.
- Подключите кабель USB (16) к разъёму USB Type-C (9) прибора.
- Подключите другой конец кабеля USB (16) к адаптеру питания (15).
- Подключите адаптер питания (15) в розетку 100-240 В (17).

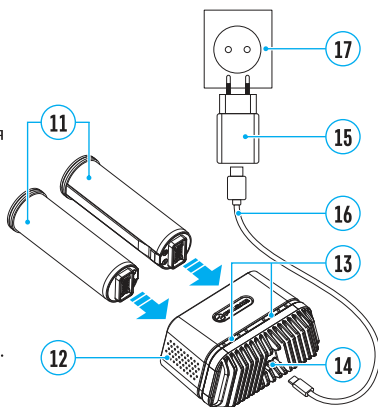
**Вариант 2**

- Установите аккумуляторную батарею (11) по направляющей до упора в слот зарядного



устройства APS 5 (12) (см. рис.) из комплекта поставки Вашего прибора или приобретенного отдельно.

- Подключите штекер кабеля USB Type-C (16) к разъему USB Type-C адаптера питания (15).
- Подключите адаптер питания (15) в розетку 100-240 В (17).
- Подключите второй штекер кабеля USB Type-C (16) к разъему USB Type-C (14) зарядного устройства.
- Светодиодная индикация (13) будет отображать статус заряда батареи (см. таблицу).
- Одновременно Вы можете заряжать две батареи – для этого предусмотрен второй слот.



#### Индикация LED (13) в режиме заряда батареи:

Уровень заряда аккумуляторной батареи

★	Заряд батареи от 0 до 25 %
● ★	Заряд батареи от 26 до 50 %
● ● ★	Заряд батареи от 51 до 80 %
● ● ● ★	Заряд батареи от 81 до 99 %
● ● ● ●	Батарея полностью заряжена. Ее можно отключить от зарядного устройства.
●	Батарея неисправна. Использовать батарею запрещается.

#### Индикация LED (13) в режиме ожидания\*:

Уровень заряда аккумуляторной батареи

★	Заряд батареи от 0 до 25 %
●	Заряд батареи от 26 до 50 %
● ●	Заряд батареи от 51 до 80 %
● ● ●	Заряд батареи от 81 до 99 %
● ● ● ●	Батарея полностью заряжена. Ее можно отключить от зарядного устройства.
●	Батарея неисправна. Использовать батарею запрещается.

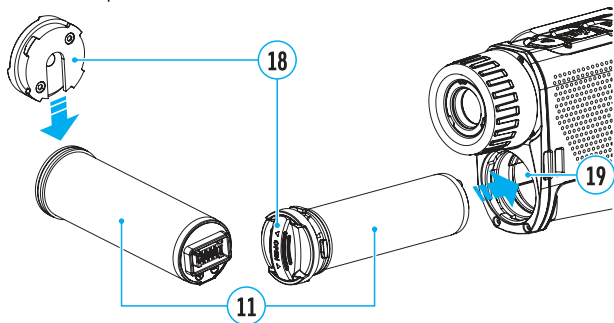
\* Режим ожидания – режим работы, при котором в зарядное устройство вставлены батареи, но не подключён адаптер питания. В данном режиме индикация работает в течение 10 секунд.

**Внимание!** При использовании адаптера питания, не поддерживающего технологию быстрой зарядки USB Power Delivery, частота мерцания светодиодных индикаторов снижается в 3 раза, а время заряда увеличивается.

**Внимание!** Зарядное устройство нагревается в процессе быстрой зарядки. Избыточное тепло отводится через радиатор и на работу устройства не влияет.

## ⚡ Установка аккумуляторной батареи

- Наденьте крышку-фиксатор (18) на аккумуляторную батарею (11).
- Установите до упора аккумуляторную батарею (11) по направляющей в батарейный отсек прибора (19).
- Зафиксируйте батарею (11) в приборе, повернув крышку-фиксатор (18) по часовой стрелке до упора.
- Для извлечения батареи (11) поверните крышку-фиксатор (18) против часовой стрелки.

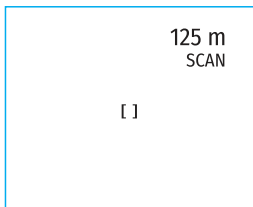


## ⚡ Использование встроенного лазерного дальномера

Тепловизор Axion LRF XQ оснащен встроенным лазерным дальномером.

### Режим однократного измерения

- Включите прибор кратким нажатием кнопки ON/OFF (5).
- Активируйте дальномер кратким нажатием кнопки DOWN (2). На дисплее появится красная метка дальномера.
- Наведите метку дальномера на объект. Чтобы однократно измерить расстояние до объекта, кратко нажмите кнопку DOWN (2).
- Результаты измерений отобразятся на дисплее в правом верхнем углу.
- Отключение дальномера происходит после 3 секунд бездействия.



### Режим сканирования

- Включите прибор кратким нажатием кнопки ON/OFF (5).
- Активируйте дальномер кратким нажатием кнопки DOWN (2). На дисплее появится дальномерная метка красного цвета.
- Активируйте режим сканирования длительным нажатием кнопки DOWN (2) для непрерывного измерения дистанции до объектов.
- Результаты измерений отобразятся на дисплее в правом верхнем углу.
- Отключите дальномер длительным нажатием кнопки DOWN (2).
- Дополнительные настройки дальномера осуществляются в разделе LRF главного меню.

## Технические характеристики

<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>AXION LRF XQ38</b>
<b>SKU</b>	<b>77428</b>
<b>Микроболометр</b>	
Тип	неохлаждаемый
Разрешение, пикселей	384x288
Размер пикселя, мкм	17
Частота обновления кадров, Гц	50
<b>Оптические характеристики</b>	
Оптическое увеличение, крат	3,5
Плавный цифровой зум	3,5-14
Цифровой зум, крат	2/4
Фокус объектива, мм	38
Относительное отверстие, D/f'	1,2
Минимальная дистанция фокусировки, м	3
Диаметр выходного зрачка окуляра, мм	3,5
Угол поля зрения (ГхВ), град	9,8x7,4
Линейное поле зрения, м на 100 м	17,2
Диапазон фокусировки окуляра, дптр	+4/-5
Дистанция обнаружения (объект – животное типа «олень»), м	1350
<b>Дисплей</b>	
Тип	AMOLED
Разрешение, пикселей	1024x768
<b>Эксплуатационные характеристики</b>	
Напряжение питания, В	3-4,2 В
Тип батарей	Li-Ion Battery Pack APS 5
Ёмкость	4900 мАч
Выходное номинальное напряжение	DC 3,7 В
Внешнее питание	5-15 В (USB Type-C)
Время работы от батареи (при t=22 °C), ч	5
Степень защиты, код IP (IEC60529)	IPX7
Диапазон эксплуатационных температур, °C	-25 ... +40
Габариты, мм	167x74x73
Масса (без батареи), кг	0,38
<b>Лазерный дальномер</b>	
Длина волны, нм	905
Макс. дальность измерения, м*	1000
Точность измерения, м	1

\* Зависит от характеристик объекта измерения, условий окружающей среды

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

Актуальную версию полной инструкции по эксплуатации Вы можете найти на сайте [www.pulsar-vision.com](http://www.pulsar-vision.com)



## Комплект поставки

- Тепловизор Axion LRF XQ
- Аккумуляторная батарея APS 5
- 2 крышки-фиксатора батареи APS5
- Зарядное устройство к аккумуляторной батарее
- Адаптер питания
- Кабель USB Type-C
- Чехол
- Ремешок на руку
- Краткая инструкция по эксплуатации
- Салфетка для чистки оптики
- Гарантийный талон
- Адаптер для крепления прибора на штатив



**PULSAR**

IMAGE . QUALITY

● [www.pulsar-vision.com](http://www.pulsar-vision.com)

📘 @PulsarNightVision

📷 @pulsar.vision

▶ Pulsar Night Vision